Osman Kufacı, “Adnî Dîvânı”, Yüksek Lisans Tezi, İstanbul Üniversitesi SBE, 2005.

ADNÎ DÎVÂNI

k.1/1 Subhdem ‘urs-ı bahâr içre zemân pîre-zeni / Bezedi dürlü şükûfeyle ‘arûs-ı çemeni
k.1/2 Gül-i ter yüzine pinhânî nazar kılmag içün / Kasr-ı sîmînden açar revzene gör yâsemeni
k.1/3 Çeşm-i nerges zarar itmemeg-içün hatmi dakar / İdünüp gerdenine levh ‘akîk-i Yemen’i
k.1/4 Gül-i ter nâhûn-ı hâr ile yüzin tırmaladı / Subh dem dişledi şebnem çü leb-i nestereni
k.1/5 Semen-i sîm-beden gül yüzini yumagıçun / Sebzede nerges elinde dutar altun legeni
k.1/6 Kîse-yi gonceye mühr urdı anuŋçun şeh-i gül / Ki zer ü la‘lin ugurlamaya gülşen dikeni
k.1/7 Jâle düşdükde seher lâleye san dilberdür / Kim dakar zînet içün gûşına dürr-i ‘Aden’i
k.1/8 Çünki bahrî bigi yüzmek dilemez lâle niçün / Su kenarında durur başa sarup pîreheni
k.1/9 Oluban bencileyin bâd-ı sabâ âşüfte / Dost kohusın alam diyü tolaşur semeni
k.1/10 Ol temaşâyâ nazar kılub okırdı gördüm / Sûzıla bu gazeli bülbül-i şîrîn-sühanı
k.1/11 Görmeyelden berü sen gül-ruh u gonce-deheni / Dil ü cân bülbülinüŋ dâr-ı hazendür vateni
k.1/12 Çün semen yüzüŋe öykündi sabâ ol deŋlü / Çûb-ı ter urdı ki heb gülgül olubdur bedeni
k.1/13 Leb ü zülfüŋ gamıla öleni zemzemle yuyub / Perde-yi Mekke’den itmek gerek aŋa kefeni
k.1/14 Çün lebüŋden şeker ugurladı şîrînlik anı / Asdılar düzd bigi boynına dakup reseni
k.1/15 Gonce-veş çâk-ı kabâ itmişem ü yaşumı cûy / Göreli sen yüzi gül serv-i semen-pîreheni
k.1/16 Dest-gîr olmış iken ‘âşık-ı üftâdelere / Pây-mâl itme ser-i zülf-i kecüŋ gibi beni
k.1/17 Ki dil ü cânı gözüŋ gâret idübdür nite kim / Düşmenüŋ kalbini dehrüŋ şeh-i leşker-şikeni
k.1/18 Âfitâb-ı felek-i ‘izz ü meh-i devlet ü câh / Ki eyledi nûrıla rûşen bu zemîn ü zemeni
k.1/19 Hân Muhammed kim anuŋ ‘adli sehâbı nemile / Tâzedür sebzegeh-i şer‘-i Resûl-i Medenî
k.1/20 Rezm rüstem idicek alsa ele tîr ü kemân / Ugradur sehm-i kazâ vü kadere Tehemten’i
k.1/21 Düşmene ger dokına sengi kemân mühresinüŋ / Tob-veş yıkar eger burcısa dahı bedeni
k.1/22 Terbiyet ger idesin peşşeye kuvvet buluban / Götüre mûr-sıfat zûrıla sad pîl-ten’i
k.1/23 Bid-i huşke ire lutfi nesimi yaşarub / Şecer-i nahl bigi bite hemândem pereni
k.1/24 Hüsrevâ çarh günâh itdi meger işigüŋe / Ki gelür gerdenine subhdan atub kefeni
k.1/25 ‘Adlüŋ âvâzı zihî ki_oldı revân tîr-sıfat / Dest-i meddüŋ bükeli yâ bigi kadd-i fiteni
k.1/26 Düşmenüŋ tıflını emzürdügi dem dâye-yi dehr / Zehr-i mâr olur anuŋ südi içinde lebeni
k.1/27 Hasmuŋuŋ farkına ger gürzüŋ ire tîr bigi / Baş u ayagı belürmeye tola kan deheni
k.1/28 Ger ‘adû gurbe-sıfat pençe ura sen şîre / Ölmedin mûş bigi gûr içi ola vatanı
k.1/29 İtdügi hükmile Hak sini Süleyman-hâtem / Bu ki râm ola senüŋ emrüŋe dehr ehrimeni

---

12 Çün: çü Ö, semen: sabā M1M2, yüzüŋe:yüzine M2.
14 Çün: çü Ö, lebüŋden: lebinden M2, şīrīnlik: şīrīnüŋ Ö, bigi: gibi M3, diyü HK, dakub: takub Ö.
15 serv-i: serv ü M2.
16 kecüŋ: kejüŋ ÖHK, gibi: bigi M2HK.
17 Ki: ger M1M2, bu HK.

Āfitāb-ı felek-i ‘izz ü meh-i devlet ü cāh: Āfitāb ü felek ü ‘izz ü meh ü devlet-hwāh Ö, felek-i: felek ü M3, ‘izz ü: ‘izz-i M3, meh-i: meh ü M1M2M3, nūrıla: mihrile M1.
19 Bu beyit Ö’de yok, sebze-geh-i: sebze bigi HK.
22 idesin: ide bir M1M2M3ÖHK, peşşeye: şeyyihe ki M2, götüre: getire M1M2Ö.
23 İre: ger ire HK, bigi:gibi HK, bite hemān-dem pereni: sor hem andan HK,pereni: ىنوپ M2, bedeni Ö, bedeli M3.

k.1/30 Ol Hudâ hakkıyıçun kim yogiken eyledi var / Âdem ü cinn ü melek ‘arş u zemîn ü zemeni
k.1/31 Bende ‘Adnî’nün iy şeh dilegi bu niçe kim / Şem‘-i ezhârıla zeyn ola zemîn encümeni
k.1/32 Ehl-i diller çemen-i ‘âlem içinde niçe kim / Kadd-i cânâneye teşbîh ideler nârveni
k.1/33 Sûsenüŋ tîgına karşu nice kim bagda gül / Sahn-ı pîrûze içinde duta la‘lîn miceni
k.1/34 Ebr-i nîsân nem-i bârânıla niçe kim ide / Gûşvâra sadefüŋ gûşına dürr-i ‘Aden’i
k.1/35 Eyleyüb devletle ‘ömrüŋi pâyende hudâ / Saŋa bağışlaya ol iki güher sîm-teni
g.1/1 Zülfüŋe beŋzer gerü meşşât olmışdur sabâ **/** Kim ayaguŋda dil ü cânlar yatur olub hebâ
g.1/2 Göŋlüŋile çünki yapduŋ bu dil-i vîrânumı / Muhkem olısar bu kez kim sengle urduŋ bina
g.1/3 Hâk-veş cânân yolında olmayan sabit-kadem / Yiridür ger bâd bigi deng ü ser-gerdân ola
g.1/4 Yüzüŋi ger şem‘a teşbîh eyledümise günâh / Yak beni pervâne bigi bu günâhiçün oda
g.1/5 Serv-kaddüŋ-veş nigârâ olmayan yoluŋda râst / Göreyin zülf-i kecüŋ gibi yüzi olsun kara
g.1/6 Ay diler kim gün yüzüŋden hüsn ugurlaya gice / Anuŋıçun revzenüŋden kasruŋa girer şehâ
g.1/7 Hatt ü haddüŋ hasretinden ger ölürse ‘Adnî’nüŋ / Sini üzre bitiserdür lâle-yi mihr-i giyâ
g.2/1 Ey gözüm gün yüzine rûşen nazar kıl dâyimâ / Lîkin ol çeşm-i siyâhından hazer kıl dâyimâ
g.2/2 Yile baş koşmış müselsel zülfine tolaşmagıl / Bu uzun sevdâdan ey göŋlüm güzer kıl dâyimâ
g.2/3 Yüzi şem‘ine yakışmak dileseŋ pervâne-vâr / Ey dil-i bî-çâre terk-i bâl ü per kıl dâyimâ
g.2/4 Ger yüzi ‘aksin dilerseŋ görmege ey cân gözi / Gülşen içinde güle rûşen nazar kıl dâyimâ
g.2/5 Ey sanem saŋa nasîhat müdde‘i mi itdi kim / Göŋlüni ‘aşıklaruŋ zîr ü zeber kıl dâyimâ
g.2/6 Çünki cânân ‘ışkına sayd olduŋ ey dil çâre ne / Cevrine sabr eylegil yâhûd sefer kıl dâyimâ
g.2/7 ‘Adnîyâ ger râhat-ı dil diler iseŋ dilberüŋ / Gamzesi okına cânuŋı siper kıl dâyimâ
g.3/1 Göŋlümü dîvâne itdi zülf-i pür-sevdâ-yı dost / Cânumı pervâne kıldı şem‘-i bezm-ârâ- yı dost
g.3/2 Yollar üstine düşüb her dem budur hâk oldugum / Ola kim nâ-geh irişe yüzüm üzre pây-ı dost
g.3/3 Servden tâbût u gülden baŋa itsünler kefen / Öldüre çün şevk-i rûy u hasret-i bâlâ-yı dost
g.3/4 Cân u dil çâh-ı zenahdânda kalurdı çekmese / ‘Anberîn zencîr uzadub zülf-i müşg-âsâ-yı dost
g.3/5 Kaddi gibi togruyıdı va‘demiz lîkin sıdı / Turre-yi tarrâr bigi ebrû-yı kejrâ-yı dost
g.3/6 Ber yirine ‘ışk nârın virici bir servdür / Gülistân-ı hüsn içinde kâmet-i ra‘nâ-yı dost
g.3/7 İntizaruŋ zahmına urmazsa vuslat merhemi / Öldüriser ‘Adnî’yi şevk-i ruh-ı zîbâ-yı dost
g.4/1 Mihrüŋle âhum ey meh-rû Süreyyâ’dan geçer / Eşk-i çeşmüm katresi mevc urdı deryâdan geçer
g.4/2 Âh kim kılmadı cânâ göŋlüŋe nâlem eser / Gerçi dirler âh-ı ‘âşık seng-i hârâdan geçer
g.4/3 Açılur cân gülşeninde gonce-yi şâdî ne dem / Kim lebüŋ fikri dil-i pür-hûn-i şeydâdan geçer
g.4/4 Nişter-ı gamzeŋ niçün ‘âşık kanın döker didüm / Didi kasdile maraz kim ola sevdâdan geçer
g.4/5 Lâle-haddüŋde ‘arak gördükce cânâ dir göŋül / Âb-ı güldür kim süzilüb sürh-ı vâlâdan geçer
g.4/6 Geçdügince âb-ı çeşmümden hayâl-i zülf-i dost / San neheng-ı nîl-gûndur oynayub mâdan geçer
g.4/7 Dilberâ ger hâk-ı pâyuŋ gire ‘Adnî destine / Cân u ya devrân nedür firdevs-i a‘lâdan geçer
g.5/1 Kaddüŋ hırâmı tûbiye hayret virüp-dürür / Haddüŋ gül-i cinâna hacâlet virüp- dürür
g.5/2 Meh gün yüzüŋle da‘vî-yi hüsn itse vechi yok / Çün hatt yazub ‘izâruŋa hüccet virüp- dürür
g.5/3 Güm kılsa cânı şehd lebüŋden diler göŋül / Şîrîn degül mi sanki emânet virüb-durur
g.5/4 Dîvâne dil belâ-yı gamuŋdan figân ider / Bilmez ki Taŋrı aŋa ne ni‘met virüb-durur
g.5/5 Bir demde biŋ ölüye hayât-ı ebed virür / Kevser lebüŋe hak ne kerâmet virüb-durur
g.5/6 Gam leşkeri ziyân ide mi çünki yâ kaşuŋ / Gamzeŋ okını câna ‘alâmet virüp-durur
g.5/7 ‘Adnî hadeng-i gamzesin aŋdukca cân virür / Allâh aŋa ne turfe mahabbet virüp-durur
g.6/1 Her seher dilden bu remzi bülbül-i gûyâ geçer / Câm-ı mey nûş eyle kim devr-i gül-i hamra geçer
g.6/2 İtdügince yüzüŋ ayına nazar göŋlüm bigi / Kendüden bî-hûş olub mihr-i cihân-ârâ geçer
g.6/3 Kirpigüm üstinde yaşum sâhil-i çeşmümde san / Merdüm-i mellâhdur kim sâl idüb deryâ geçer
g.6/4 Öykünelden gün yüzine hacletinden her gice / Şehr-i cânândan kamer ugru bigi tenhâ geçer

g.6/5 Yüzi tâbından-durur bîmâr oldugı gözi / Lâ-cerem çok yatsa günde merdüme germâ geçer
g.6/6 Gamzeŋ okın cana urduŋ eyle mi kanı dile / Sizüŋile biz kaluruz bu dahı câna geçer
g.6/7 Nazm u nesre ‘Adni’ya meşgul olursaŋ n’ola kim / Ehl-i ‘irfan devri eş’ârla inşâ geçer
g.7/1 Kanda kim yüz nazıla bir dil-rübâ cânân kopar / Çevre yanından hezârân nâle ü efgân kopar
g.7/2 Yâd idüb âh itdügümce zülf-i ‘anber-bâruŋı / Dûd-ı âhumdan hevâda ebr-ı müşg-efşân kopar
g.7/3 Milk-i dil sahrâlarında derdüŋile âh kim / Leşker-i gam ayagından gerd-i bî-pâyân kopar
g.7/4 Zülfüŋüŋ gelse hayâli çeşmüme âh eylerem / Lâ-cerem deryâ kararur ilk bâd andan kopar
g.7/5 Ka‘be-yi kûyuŋda âh itdükce yaşlar dökdügüm / Taŋ degül bâd esdügince kıbleden bârân kopar
g.7/6 Zülf-i kâfir-kîşi sevdâsıyla cân virmeyen / Rûz-ı mahşerde yüzi kara vü bî-îmân kopar
g.7/7 Gülşeninde yüzinüŋ yaşuŋ bitürdi hattını / ‘Adniyâ bârân çog olsa sebze-yi bostân kopar
g.8/1 Nâzükligi güle ruh-ı zîbâsı ögredür / Serde salınmagı kadd-ı bâlâsı ögredür
g.8/2 Bir serv-i lâle-‘arız u gül-çihredür ki anuŋ / Şûrîdelıgı bülbüle şeydâsı ögredür
g.8/3 Sordukca sırr-ı cânı lebinden dehân tutar / Ol dilbere bu şîveyi lâlâsı ögredür
g.8/4 Dil-i hasteyem bu gün ki kıyâmet eserlerin / Cevrile câna va‘de-yi ferdâsı ögredür
g.8/5 Bahr-ı muhît ‘ışkuŋla mevc urmagı / Bu kanlu gözümüŋ yaşı deryâsı ögredür
g.8/6 Câdû gözi egerçi ki üstâd-ı fitnedür / Zülfine sihri ebrû-yı kejrâsı ögredür
g.8/7 Vasfıyla dürr dişüŋi eya mihr-i mâh-rû / Pervîne nazmı ‘Adni’nüŋ inşâsı ögredür
g.9/1 Seher yüzine habibüŋ çü zülf-i şâm irişür / Şikâr-ı mürg-ı diliçün hezâr dâm irişür
g.9/2 ‘Aceb mi tâze vü ter olsa zülf-i müşgînüŋ / ‘İzâruŋ âbına çün-kim ‘ale’d-devâm irişür
g.9/3 Müdâm göreyin ey cân ciger kanın içsün / Ki saht-rû oluban leblerüŋe câm irişür
g.9/4 Hevâŋ odında vücûdum türâb olısardur / Revân olub çü gözüŋden dile sihâm irişür
g.9/5 Serây-ı sînede çün kim gamuŋ ola mihmân / Hezâr şevkle cân u göŋüle kâm irişür
g.9/6 Benümle hem-kader olma rakîb eyle hazer / Vegerne bil ki saŋa aŋsızın kazâm irişür
g.9/7 Kaşuŋ kemânına kurbân olursa ‘Adnî ne taŋ / Çü gamzeŋ okı aŋun bagrına müdâm irişür
g.10/1 Şekerüŋ zehresini şehd-i lebüŋ çâk eyler / Kamerüŋ çihresini mihr-i ruhuŋ hâk eyler
g.10/2 Virmege lâyık olam diyü nişânın lebüŋüŋ / Dehenin gonce gül-âbile seher pâk eyler
g.10/3 Cüst ü cûy-i kadd-i servüŋle yaşum çâbükdür / Râstı çok hareket merdümi çâlâk eyler
g.10/4 Zülfüŋ ef‘îsi dil ü câna ne gam ger ura nîş / Ki lebüŋ nûşı anuŋ zehrini tiryâk eyler
g.10/5 Degme ‘âkil ne bilür gün yüzi mâhiyyetini / Tal‘at-ı Leyli’yi Mecnûn olan idrâk eyler
g.10/6 Gözlerüm cûy kenârında kıl ey serv karâr / Nazar-ı âb-ı revân cânı ferah-nâk eyler
g.10/7 Ay yüzüŋ şevkine ser-geşte olan zerre-misâl / Kendüzin gün gibi tâc-ı ser-ı eflâk eyler
g.10/8 Leb ü haddüŋ gamıla lâle ü gül ‘Adnî gibi / Başına hâk koyub yakasını hâk eyler
g.11/1 Ol serv-i lâle-çihre ki gonce- dehen durur / Bir mâh-ı mihr-i tal‘at ü nesrîn-beden durur
g.11/2 Nergis gözi helâk ideli lâleyi aŋa / Sordugı dâg-ı derdle hûnîn kefen durur
g.11/3 Gülzâr-ı hüsn içinde boyuŋ mîve yirine / Virici ‘ışk nârını bir nârven durur
g.11/4 Zülf-i benefşeŋe bugün ey mâh-ı serv-kadd / Bâlîn gülile lâle ü pister semen durur
g.11/5 Bir hûr-ı dil-rübâyı yine ‘Adnî sevdi kim / Hulkı Hüseyn-i cân bigi hüsni Hasen durur
g.12/1 Kaçan ki gün gibi ol serv-ı sîm-ber görinür / Sanavber üzre çıkub sanasın kamer görinür
g.12/2 Didüm mu‘abbire zülfini düşde gördügümi / Didi yakında saŋa bir uzun sefer görinür
g.12/3 Miyânı râzına heyhât irişmedüm kılca / Ne deŋlü dikkat idem nesne yok kemer görinür
g.12/4 Müneccim işbu göz ü kaşı gün yüzüŋde görüb / Bu ay başında didi halka fitneler görinür
g.12/5 Ne yüzden itdi gözüŋ sihri zülfüŋe ta‘lîm / Ki cânlar almagçün mâr-ı heft-ser görinür
g.12/6 Rakîb özin görüben yârıla arama girür / Bu hayra irmeyesinüŋ gözlerine şerr görinür
g.12/7 Göyindi derdle pervâne-vâr dil-i ‘Adnî / Egerçi şem‘ bigi zâhirâ güler görinür
g.13/1 Zâhir oldukca yüzüŋ mihrinden ey meh nûrlar / Tagılur zülfüŋ bigi ol dem şeb-i deycûrlar
g.13/2 La‘l-i dür-bâruŋ gamıyla çeşm-i giryânum bigi / İy yüzi gül gark-ı hûndur gonce-yi mestûrlar

g.13/3 La'lüŋe meyl itdügüm mestâne gözlerüŋ görüp / Mey yirine kanum içmek diler ol mahmûrlar
g.13/4 Cân nice ola halâs ol ârdan kim zülfinüŋ / Bir kılında asıludur yüz biŋ dil-i Mansûrlar
g.13/5 Gün yüzüŋ devrinde zülfüŋ ebr-i meh-pûş olalı / Rûz u şeb çeşmüm zemîne akıdur yagmurlar
g.13/6 Hatt u haddinde tolaşur zülfine geh zülf aŋa / Mârla gör kim ne ceng ider gül üzre mûrlar
g.13/7 Sözlerüŋ gevherlerin guş itmegiçün 'Adniyâ / Gülistân-ı cennet içre cân virürler hûrlar
g.14/1 Ol serv-i mâh-çihre ki gülden yaŋagı var / Cân u göŋülde lâleleyin mühri dâgı var
g.14/2 Dil mürgi hâli dânesi şaydındadur velî / Bilmez anı ki zülf-i siyâhında agı var
g.14/3 Bezm-i gamuŋda kanlu gözüm dil kebâb idüb / Nûş eylemege şarâbıla tolu kabagı var
g.14/4 Beŋzetme mihr ü mâhı felekde cemâline / Nâ-gâh kimse işide yirüŋ kulagı var
g.14/5 Zülfüŋ ruhuŋla her gice şehrinde hüsnüŋüŋ / San pâsbân durur kim elinde çerâgı var
g.14/6 Bâg-ı ruhını mürg-ı seherden sakınmaga / Zülfinden asılu(aslu) serv boyı üzre zâgı var
g.14/7 'Adnî gerekse derdine sabr it gerekse öl / Cânânenün dirîg ki senden ferâgı var
g.15/1 Ol ham-ı zülf-i siyeh kim ruh-ı cânânda yatur / Mârdur halka olub sahn-ı gülistânda yatur
g.15/2 Bir nazar kıldı meger gayre gözüm merdümi kim / Gamzesi pâreledi gark oluban kanda yatur
g.15/3 Zülf-i sevdâsıyıla dil eŋegi çâhında anuŋ / Sanki dîvâne durur bendle zindânda yatur
g.15/4 Niçün kaça göŋül şehr-i şeh-i şâdîden / Ki konup leşker-i gam nâhiye-yi cânda yatur
g.15/5 Aglasam haste yatup gün yüzine karşu ne taŋ / Depreşür nezlesi ol kim meh-i tâbânda yatur
g.15/6 Nite hâlî ola Ya'kûb-ı dil aglamakdan / Ki dahı Yusûf-ı cân çâh-ı zenahdânda yatur
g.15/7 Zülfi çevgânına gûy ola diyü 'Adnî gibi / Niçeler top idüben başını meydânda yatur
g.16/1 Dil mürgin ol ki dâm-ı belâya nihân salar / Cân hırmenine âteş-ı 'ışkı 'ıyân salar
g.16/2 Göyündi mihr-i tâbına dil ol mehüŋ 'aceb / Başuma serv-kâmeti sâye kaçan salar
g.16/3 Yâ Rab gözüm yaşı bigi ben bî-sitâreyi / Niçün nazardan ol meh-i nâ-mihr-bân salar
g.16/4 Rahmet nesîmi kûyına kim tozı kühlini / Her dem 'ilâc içün gözüme râyegân salar
g.16/5 Ser-sebz ola diyü boyuŋuŋ servinüŋ gözüm / Her lahza pâyına suyıçun bâgbân salar
g.16/6 Öykündügince boyuŋa gülşende nârven / Hışm idüp aŋa başını serv-i revân salar
g.16/7 'Işkın havâle kıldugı ol hur 'Adni'ye / Sayyâddur ki mürg-i zebûna togan salar
g.17/1 Güler yüzüŋe anlar kim gül-i bâg-i cinân dirler / Gözümüŋ yaşına cûy u kaddüŋe serv-i revân dirler
g.17/2 Gözümle göŋlümüŋ çok mâcerâsı vardur evvelden / Lebüŋçün âh kim şimdi arada oldı kan dirler
g.17/3 Etibbâdan su'âl itdükce 'ışkuŋ derdine dermân / Cevâbında ciger kanını içüb yöri yan dirler
g.17/4 Dilâ hûn-ı cigerden zad idin zülfi ise 'azmüŋ / Ki gâyet müşkil uzundur reh-i Hindû-sitan dirler
g.17/5 Nazar kıldukca yüzüŋ ayına rûşen olur çeşmüm / Egerçi kim güne bakmak göze eyler ziyân dirler
g.17/6 Göŋül iki cihânuŋ varlıgın bir yârıçun vir kim / Kişi olana evvel cân gerek andan cihân dirler
g.17/7 Görenler 'Adni'yi dil-haste işigüŋde yatur iken / Saŋa yaşlar gam-ı 'ışkuŋla virdi şimdi cân dirler
g.18/1 Ol hatt-ı gâliye-sâ kim ruh-ı cânânda biter / Çemen-i bâg-ı İrem'dür ki gülistânda biter
g.18/2 Düşdügi yirde boyuŋ sâyesi ey gülşen-i nâz / Nârven zâhir olur serv-i hırâmânda biter
g.18/3 Yolına öldügüme minneti yok dilberümüŋ / Tıfldur eyle sanur cânı ki bostânda biter
g.18/4 Salsa çâh-ı zekana dil lebin ısırdugıçun / Gam degül kim niçe kan işleri zindânda biter
g.18/5 Ne 'aceb olmasa sînemde hayâli ruhınuŋ / Gül-i hod-rûy kaçan âteş-i sûzânda biter
g.18/6 'Adnî itdügince miyânına nazar-ı dikkatle / Mûy men' itmegiçün dîde-yi giryânda biter

---

6. hatt u: hattı M1M2M3.

1. māh: lāle M2HK, dāgı:tāgı HK.
2. siyāhında: siyāhından M1Ü.
3. gamuŋdan: gamında M2M3, eylemege: itmege M1M2M3Ü, tolu şarāb ü: şarābla tolu M1Ü.
4. Mihr ü māhı: māhtābı HK, kimse : kimesne M3HK.

g.18/7 Leb-i cân-perver-i dildârda hatt-ı siyehi / Sebze-yi Hızr durur çeşme-yi hayvânda biter
g.19/1 Ol dil ki cevr-i yârla zevk ü safâ sürer / Çok yaşasun ki devrini hoş müntehâ sürer
g.19/2 Mât itdi mâh-ı çâr-dehi mihrle ruhı / Gerçi henüz on ikisin ol dilrübâ sürer
g.19/3 Âhum yüzinden açmadı zülfi hicâbın âh / Günden sehâbı gerçi dirler hevâ sürer
g.19/4 Dil oldı müşteri yine ol mâh-rûya kim / Her dem yüzin ayagına Şems‘üz-zuhâ sürer
g.19/5 ‘Anber saçuŋa öyküneli müşgi gezdürüb / Bâzâr içinde yüzine ‘âlem kara sürer
g.19/6 Sultân-ı dehr olan kuru gavga çeker hemîn / ‘Âlem içinde ‘ömri safâsın gedâ sürer
g.19/7 ‘Adni melûl olma ki agyârı it bigi / Bir gün yanından ol sanem-i meh-likâ sürer
g.20/1 Terahhum it dile cânâ ki bî-karâruŋdur / Esîr-ı silsile-yi zülf-i müşg-bâruŋdur
g.20/2 Müdâm göŋlümi mey-gûn lebüŋ hayâliyle / Harâb ü mest kılan çeşm-i pür-humâruŋdur
g.20/3 Göŋül ugurlıgına mâh-tâba karşu gelen / Siyâh câme geyüb hâl-i müşg-bâruŋdur
g.20/4 Nihâl-i tûbâ vü kevser didükleri bilürem / Bülend kaddüŋle la‘l-i âbdâruŋdur
g.20/5 Meh-i melâhat ü necm-i sipihr-i hüsn ü kemâl / Cihân içinde bugün haddüŋ ü ‘izâruŋdur
g.20/6 Gerek vefâ vü gerek cevrle cefâ kılsın / Şikayet itme göŋül ihtiyâr yâruŋdur
g.20/7 Safâ ile gam-ı şâdî-fezâsın ey ‘Adnî / Göŋülde cân bigi sakla ki yog u varuŋdur
g.21/1 Kemend-i zülf-i ki cân boynına selâsildür / Belâ-yı akl-ı perişân ü âfet-i dildür
g.21/2 Hevâsı gitmeye asânlıgıla göŋlümden / Kişiye terk-i vatan şek degül ki müşkildür
g.21/3 Gözüm yaşı ser-ı kûyuŋda hâk olub sürinür / Terahhumuŋ yiridür kim yetîm ü sâyildür
g.21/4 Bülend kâmetüne râstı budur iremez / Egerçi serv-i sehî-kadd cevân u kâbildür
g.21/5 Miyân-ı nâzükine mû didüm tebessüm idüb / Didi ki ehl-i nazar işbu kîle kâyildür
g.21/6 Hezâr cânla zencîr-i zülfüŋi göricek / Cünûna meyl kılur her ne dil ki ‘âkildür
g.21/7 Güneş yüzüŋe nazar mâh zerre idügine / Fürûg-ı şem‘-i ruhuŋ azherü’d-delâyildür
g.21/8 Görinmese ne ‘aceb gün yaŋagı zülfinden / Mehüŋ müşâhedesine sehâb hâyildür
g.21/9 Huzur kalmadı ‘Adnî’nün eşk-i çeşminden / Ne çâre eyleye çünkim belâ-yı nâzildür
g.22/1 Serv-i sehî egerçi ki pür–itidâl olur / Tûbâ boyuŋ nihâline kaçan misâl olur
g.22/2 Meh gün yüzüŋe bedr oluban gördi benzemez / Kaşuŋa öykünem diyü lâ-büdd hilâl olur
g.22/3 Zülf-i dü-tâŋı başuŋçün tap sal ayaga / Kim bir kılında biŋ dil ü cân pây-mâl olur
g.22/4 Hâl-i lebüŋ yüzüŋde görelden inanmışuz / Kim cennet içre sâkî-i kevser Bilâl olur
g.22/5 Devr-i ruhuŋda zülfüŋe kılsa nazar hakîm / Mümkin m’idi ki diye teselsül muhâl olur
g.22/6 Her katre hâl kim kalem-i sun‘dan tamar / Levh-i ruhuŋda nokta-yı cîm-i cemâl olur
g.22/7 Gül yaŋagına lâleyi beŋzetme ‘Adniyâ / İtme bu işi kim sebeb-i infi‘âl olur
g.23/1 Bu gonce-yi nev bir gül-i hândân olacakdur / Dil bülbüli şevkiyle nâlân olacakdur
g.23/2 Şol vechle kim nâza ider şimdiden âgâz / Küfri saçınuŋ âfet-i îmân olacakdur
g.23/3 Ol dogdugı dem çarh-ı melâhatde didüm kim / Yılduzlar içinde meh-i tâbân olacakdur
g.23/4 Âb-ı deheni katresi her kanda tamarsa / Lutfıyla nebât anda kamu cân olacakdur
g.23/5 Gonce dehen yâra kaçan ide teşebbüh / Bu hîç degül yok yire bühtân olacakdur
g.23/6 Dil bildi ocagına gözüm koydugını su / Agladugum oldur arada kan olacakdur
g.23/7 Çün düşdi muhabbet iline yakası cânuŋ / Ma‘mûre-yi dil âh ki vîrân olacakdur
g.23/8 Ey men‘ kılan ‘Adnî’yi ol hûr-ı cinândan / ‘Akluŋ nereye gitdi bu kaçan olacakdur
g.24/1 Çün nûr-ı tal‘atuŋ sanemâ âşikâr olur / Hurşîd ü meh zevâle düşüb şerm-sâr olur
g.24/2 Ejder dirilse zülfi ‘izârında vechi var / Kim su içinde yatmagla mûy mâr olur
g.24/3 Hüsnüŋ güli ‘arûsı bezeŋdükce nâzla / Gün şîşe-yi gül-âb ü meh âyîne-dâr olur
g.24/4 Hâlüŋ ruhuŋda yandı yüz uralı zülfüŋe / Lâ-büdd salîbe secde kılan ehl-i nâr olur
g.24/5 Şeb-reng hattı bitmese haddinde taŋ degül / Kim bâg-ı cennet içre şeb olmaz nehâr olur
g.24/6 Görüb kenâre geldügi gözüm yaşın bu kim / Bilür makam-ı serv leb-ı cûy-bâr olur
g.24/7 Cân virmegile vaslına irmek murâdsa / Olmaz tasavvur eyleme ‘Adni ne vâr olur

g.25/1 Hecrle ögrendi göŋlüm vasl-i cânândan kaçar / Derdinüŋ zevkin bilen elbette dermândan kaçar
g.25/2 Tîr-i gamzeŋ zahmına dilden nice cân virmeyem / Kimse mi vardur cihânda lutf u ihsândan kaçar
g.25/3 Öldüriser yaşuŋa rahm eyleyüb cânân seni / Çün cevândur ey göŋül gam yime kim kandan kaçar
g.25/4 Gün yüzüŋle meh mukâbil olmayub tolandugı / Bu ki maglûb olsa hasm elbette meydândan kaçar
g.25/5 Ger nihân ola hayâlüŋ merdüminden çeşmümüŋ / Taŋ degül bu kim perî vahşîdür insândan kaçar
g.25/6 Zülfi hattıyla ne yüzden oldı yâ Rab hem-nişîn / Resmidür hod ʻakrebüŋ dirler ki reyhândan kaçar
g.25/7 Dilberüŋ yolında ʻAdnî öldügi her dem bu kim / Cân dirîg ider diyeler diyü bühtândan kaçar
g.26/1 Çün şanavber kâmetüŋ yâdına dil sahbâ çeker / Serv-i şâdî gülşen-i cânda bitüb bâlâ çeker
g.26/2 Bâgbân-ı hüsn yüzi gülşenin suvarmaga / Zülfi zincîrile çâh-ı zenahdân mâ çeker
g.26/3 Haste göŋlüm ol mehüŋ bir gün görelden yüzini / Yıllar olmışdur ki dahı ʻillet-i sevdâ çeker
g.26/4 Hüsn milkini musahhar kılmagıçün hükmüŋe / Hûblık menşûrına reyhân hattı tugra çeker
g.26/5 İşiginde zülfini yirden yukaru çekdügi / San melekdür kim zemînden göge ejderhâ çeker
g.26/6 ʻÂlemüŋ zevk ü safâsını gedâ sürer hemîn / Pâdişâh-ı dehr olan ancak kuru gavga çeker
g.26/7 Yine bir meh-rû kamer-ruhsârı ʻAdnî sevdi kim / Hâk-ı pâyin sürme diyü gözine havrâ çeker
g.27/1 Dili zülfüŋde bulan bendle dîvâne sanur / Cânı yüzüŋde gören şemʻle pervâne sanur
g.27/2 Dilde habs itdügüme gamzesi tîgin gücenür / Câna zahm urdıcagı hoşca mıdır ya ne sanur
g.27/3 Zülfi agına göŋül mürgı tutulsa ne ʻaceb / Çün gören hâl-ı siyâhını anuŋ dâne sanur
g.27/4 ʻIşk-ı cânânla maʻmûre-yi ʻâlemdür dil / Gerçi bî-derd olanlar anı vîrâne sanur
g.27/5 Togalı mihnet ü cevrile ulaldugıçün / Kendüye derd ü gamı dil ata ü ana sanur
g.27/6 Cân virür üstine gam bâdiyyesinde susayub / Âb-ı tîguŋla meger teşne göŋül kana sanur
g.27/7 Dil-i sevdâ-zede-yi ʻAdnî'yi zülfüŋde gören / Bend ü zencîre çekilmiş anı dîvâne sanur
g.28/1 Şeb-i zülfinde ol meh yüzini çünkim nihân eyler / Per-i tâvûsdan hûrşîde san-kim sâyebân eyler
g.28/2 Lebine kasd iderken dil gözi gamzeyle öldürdi / Meseldür bu ki kişi az tamaʻdan çok ziyân eyler
g.28/3 Kaşı yâyına kurbân olayım ol Türk-i hûn-rîzüŋ / Ki tîr-i gamzesine cânumı her dem nişân eyler
g.28/4 Lebine meyl idüb hâline karşu âh kıldugum / Bu kim zenbûrdan şehd alayım diyin dühân eyler
g.28/5 Ne cellâd-i siyeh-dildür gözüŋ bir lahzâda cânâ / Ki yüz biŋ hûn-ı nâ-hak itdi kanmaz dahı kan eyler
g.28/6 Bu ʻakl-ı hurde-bîn keşf idemez hîç agzuŋuŋ sırrın / Yakîn budur ki yok yire hemîn vehm ü gümân eyler
g.28/7 Kaçan-kim lale-haddüŋ şevkiyle aglasa ʻAdnî / Gözinüŋ kanlu yaşı cevresini gülistân eyler
g.29/1 Gam-ı cânâne göŋül tahtına kim hân dikilür / Bende iken dü-cihân milkine sultân dikilür
g.29/2 Gezleyüb gamze okın atsa kaşı yâyından / Dilden öŋ aŋa nişân olmagıçün cân dikilür
g.29/3 Kâmet ü zülf ü ruhuŋ bir yire kim sâye salar / Sünbül ü lâle biter serv-i hırâmân dikilür
g.29/4 Dilberi gözledügüm kasrına vardukca bu kim / Cânı çıkdukca göge dîde-yi insân dikilür
g.29/5 Gözde olmasa hatt ü haddi hayâli ne ʻaceb / Âb-ı deryâda kaçan lâle ü reyhân dikülür
g.29/6 Kâmetin görmekçün gülşende vardukca turub / Bir ayag üstine biŋ serv-i hırâmân dikilür
g.29/7 Gerçi müşgil görinür gamzesi zahmı ʻAdnî / Rişte-yi zülfiyile gam yime âsân dikilür
g.30/1 Tarasa zülfin göŋüller yire çün bârân yagar / Söylese şîrîn lebinden söz yirine cân yagar
g.30/2 Agladugum zülfini yüzine saldukca bu kim / Ay başında çün bulıtlar oynaya bârân yagar
g.30/3 Lâle haddüŋ gibi gülsem ey kemân-ebrû ne taŋ / Tîr-ı gamzeŋden dile bârân-sıfat peykân yagar
g.30/4 Câm-ı mey sun sâkî itme günehden ihtirâz / Devr-i güldür yire gökden rahmet-i rahmân yagar
g.30/5 Gördügince yâr yanında rakîbi ʻAdni'nüŋ / Kakıdugından dilinden âteş-i sûzân yagar
g.31/1 Lutfla çün hânesinden gün gibi cânân çıkar / Matlaʻından sanasın togup meh-i tâbân çıkar

g.31/2 Kanda kim şekker lebüŋ yâd eyleyüb yaşlar dökem / Cûş idüb ol yirden âb-ı çeşme-yi hayvân çıkar
g.31/3 Cân gözüŋ tîrine istikbâl kıldugı bu kim / Resmdür karşu kişi çün-kim gele mihmân çıkar
g.31/4 Cân dirîg ider dir imiş saŋa benimiçün rakîb / İmtihân eyle görelüm kankımuz yalan çıkar
g.31/5 Hattı bitdükce kebâb idüp ciger ʻarz itdügüm / Sebze vaktinde bu kim ʻâdet-durur biryân çıkar
g.31/6 Çeşmüme gamzeŋ hayâli gelse kan agladugum / Taŋ degül zîrâ ki ok irdügü yirden kan çıkar
g.31/7 Ol kadar urduŋ ezelde ʻAdni'ye gamzeŋ okın / Hâk-i kabrinden arasaŋ tâ ebed peykân çıkar
g.32/1 Göŋlümi tâ mihrle ol mâh-ı gonce-fem kapar / Bâz-ı ʻışkı sayd idüb cân mürgini her dem kapar
g.32/2 Dil yüzin günileyüb zülfinden aglar rûz u şeb / Ne hayâl engîzdür gör kim bulıtdan nem kapar
g.32/3 Gamzesinden taŋ degül hûn-rîzlik ögrendügi / Her ne sanʻat kim göre kâbil-durur âdem kapar
g.32/4 ʻAkl u cân u dil kapup gözüŋ yine komaz beni / Çün-ki nesnem kalmadı bes dahı cânâ nem kapar
g.32/5 Cânla dil itüŋüŋ izi tozın kapsa ne taŋ / Resmdür yirde gedâ çün-kim göre dirhem kapar
g.32/6 İhtiyât eyler yaşumdan tîg urur dil zahmına / Suyı yaʻnî virmeyince yaraya merhem kapar
g.32/7 Nice mahzûn olmasun ʻAdnî şeb-i hecrüŋde kim / Şâdlık tâcını başından anuŋ her dem gam kapar
g.33/1 Ol serv-i gül-ʻizâr ki gonce dehânı var / Bir gün mukâbil olmaga ayuŋ ne cânı var
g.33/2 Göŋlüm ki cân virüb gamla aldı derdini / Çok assı itti sanmaŋuz anuŋ ziyânı var
g.33/3 Kasd itdügiçün leb-i cân-bahşına göŋül / Ger öldürürse gözleri kim dir ki kanı var
g.33/4 Çün göŋlüm alduŋ itme dahı kasd-ı cân u dil / İŋende hadden aşma her işüŋ oranı var
g.33/5 Geh cân emîr olur gamı milkine gâh dil / Lâ-büdd cihânda her kişinüŋ bir zemânı var
g.33/6 Gördükce hışm idüb acı sözler virür baŋa / Kurbân olayın aŋa ne şîrîn zebânı var
g.34/7 Vardukca ʻAdnî dilbere cân tuhfe iledür / Nice itsün eli boş varamaz ad u sanı var
g.34/1 Biŋ yıl taleb it dünyede bir yâr ele girmez / Dilber bulınur yâr-ı vefâdâr ele girmez
g.34/2 Agyâr cefâsın çekelüm yârıçün ey dil / Çün bâg-ı cihânda gül-i bî-hâr ele girmez
g.34/3 Vir cân u cihân nakdini hâk-ı kademin al / Kim buncılayın assılu bâzâr ele girmez
g.34/4 Çün cânı tabîb itdi ciger haste ü nâlân / Derdâ ki devâ-yı dil-i bîmâr ele girmez
g.34/5 Her zerrede var pertev-i hûrşîd-i cemâli / ʻÂlemde velî tâlib-i dîdâr ele girmez
g.34/6 Şîrîn lebüŋüŋ râzını cânile göŋülden / Sordum nice kez vâkıf-i esrâr ele girmez
g.34/7 Bu derdle kan aglasa ʻAdnî yiridür kim / Agyârla pür oldı cihân yâr ele girmez
g.35/1 Cevr ü cefâsı cân u dil-i mübtelâyadur / Kısmet ezelde buyıdı minnet Hudâ'yadur
g.35/2 Dil meyl-i zülf ider yüzi yâdına itsem âh / Günde hevâ çü germ ola matlûb sâyedür
g.35/3 Bîm-ı gözinden agzına sırrile ey göŋül / Varmak ne vakte dek ola baş ac belâyadur
g.35/4 Dil alsa çeşmi gamze vü ebrûya sarf ider / Türk'ün ne bulsa virdügi ok ile yayadur
g.35/5 Olmaz beşer bu resme meger saŋa ey melek / Gün mâder ü kamer peder ü zühre dâyedür
g.35/6 Hecr-i lebüŋle tîguŋa düşse göŋül ne taŋ / Can nezʻî irse her kişinüŋ meyli mâyedür
g.35/7 Cevrile şâd olur dil-i gam-gîn-i ʻAdnî'yi / Bilür ki meyli derdi olanuŋ devâyadur
g.36/1 Gören kamer yüzüŋi meyl-i âfitâb itmez / Soran şeker-lebüŋi yâd-i laʻl-i nâb itmez
g.36/2 Göŋül ʻimaretini yıkmasun gamuŋ hazer it / Ki kimse kendü evin göz göre harâb itmez
g.36/3 Cefâ ü cevrse ey bî-vefâ oran oldı / Kişi bu vechle kanlusına ʻazâb itmez
g.36/4 Benüm bu agladugum yüzüme urur ne ʻaceb / Anuŋ hezâr cefâ itdügin hisâb itmez
g.36/5 Gözüŋ ki kanuma tîz atdı gamzesin yâ Rab / Niçün bu hayr işi te'hîr ider şitâb itmez
g.36/6 Meger ki çihresi âyînenüŋ demirdendür / Ki gün yüzüŋle mukâbil olur hicâb itmez
g.36/7 Zemân mı var ki lebüŋ yâdına ʻAdnî / Ciger kebâb ü gözi yaşını şerâb itmez
g.37/1 Hayâl-i laʻl-i güher-bâruŋile dem olmaz / Ki cân-ı bülbül-i dil gonce bigi dem olmaz
g.37/2 Lebüŋ zülâli meger şerbet-i cinândur kim / Ne deŋlü nûş iderem hîc nesne kem olmaz
g.37/3 Günüm saŋa nice(si) ayı beŋzedem kim ol / Çenâr-kâmet-ü gül-rûy ü gonce-fem olmaz

g.37/4 Yüzüŋle gözlerüŋe eylesün nazar şol kim / Diyâr-ı Rûm’da dir Âhû-yı harem olmaz
g.37/5 Tabîb derd-i dile itme şerbetile ‘ilâc / Lebinden özge aŋa hîc nesne em olmaz
g.37/6 Kapuŋda hâr u hakîr olmayan itüŋ bigi / Cihânda ‘izzet ü bahtile muhterem olmaz
g.37/7 ‘Aceb nedür saŋa kûyında cevr itdügi çün / Behişt içide bilür ‘Adniyâ sitem olmaz
g.38/1 Yüzinden açsa nikâbın çemende ol gül-i nâz / Figâna başlaya mânend-ı bülbül ehl-i niyâz
g.38/2 Çün irdi zülfine dil gün yüzinde devlet anuŋ / Ki hâsıl eyledi devr-i kamerde ‘ömr-i dırâz
g.38/3 İşitmedi ser-i zülfinde dil figânını âh / Egerçi gicede dirler uzak gider âvâz
g.38/4 Cihânı garka virür göz yumınca seyl-i yaşum / Sehâb-ı zülfi çü bârân yirine yagdura nâz
g.38/5 Hezâr dûd kopar bir dem içre cânumdan / Lebinde bitmege çün hattı eyleye âgâz
g.38/6 Figân idüb nice aglamayam bu sûzla kim / Yaşumdan özge degül kimse âhuma dem-sâz
g.38/7 Nigâr sırrını fâş itme ‘Adnî düşmene kim / Degül zamâyir-i erbâb-ı kîne mahrem-i râz
g.39/1 Dildârçün endîşe-yi cân eylemek olmaz / Yok nesneyiçün bunca ziyân eylemek olmaz
g.39/2 Öldürmege kavl itdügine turmadı gerçi / Cân virmek olur anı yalan eylemek olmaz
g.39/3 Agzuŋ haberin sorduguma hışmla bakma / Her lahzada bir yok yire kan eylemek olmaz
g.39/4 Sînemde ruhuŋ mihri kaçan gizlene çün-kim / Hûrşîdi gil içinde nihân eylemek olmaz
g.39/5 Dâg-ı gamın aŋdukca göŋül cânuŋı yakma / Her aŋdugını kişi hemân eylemek olmaz
g.39/6 Râz-ı dehenin sakladugum cân bigi bu kim / Ser virmek olur sırrı ‘ıyân eylemek olmaz
g.39/7 Âh eyleme ‘Adnî dile geldükce gamı kim / Mihmân varken evde duhân eylemek olmaz
g.40/1 Şerefde gün yüzüŋe mâh-ı âsmân iremez / Revişde kâmetüŋe serv-i gülistân iremez
g.40/2 Cigerde gamzesi zahmın göŋül ganîmet bil / Bu devlete niçeler virdi baş u cân iremez
g.40/3 Dehânı sırrını fikrile nice keşf ideler / Yakîn budur ki aŋa vehmle gümân iremez
g.40/4 Yaŋagı zülfi ucından görinmese ne ‘aceb / Ki nâra nûr-ı basar çün ola duhân iremez
g.40/5 Diledüm elde iken zevkle geçe ‘ömrüm / Mesel-durur ki zemân devrine zemân iremez
g.40/6 Ruhuŋa öykünеli meh yüzine noksânın / Yügürür urmagçün mihr-i âsmân iremez
g.40/7 Yüzüŋle yaşuŋı sîm ü zer eyle ey ‘Adnî / Ki yâr dâmenine dest-i müflisân iremez
g.41/1 Zemân mı var ki gamuŋdan cigerde rîş olmaz / Şükür tena‘umsa ancag ola bîş olmaz
g.41/2 Lebüŋ hayâli dile gelse zahm urur gamzeŋ / Cihânda nûş mı vardur ki anda nîş olmaz
g.41/3 Ezelde derd ü gamuŋdan ne dil ki yad oldı / Safâ vü şâd ile tâ ebed bilîş olmaz
g.41/4 Dil aldı gussasını câna hisse virmedi âh / Mesel durur ki ‘adû-çün ‘adûya hîş olmaz
g.41/5 Yaŋagıdur lebi ‘unnâbın eyleyen rengîn / Belî harâret-i mihr olmasa yemiş olmaz
g.41/6 Niçe bir ola mu‘ârız benümle n’olsa gerek / Rakîbi öldüriserven ki bitmez iş olmaz
g.41/7 Kaşı kemânına cân u göŋülden ol kurbân / Ki ‘Adnî buncılayın ‘âlem içre kîş olmaz
g.42/1 Haddüŋde cilve kılalı tâvûs-vâr zülf / Komadı cânda sabr u göŋülde karâr zülf
g.42/2 Çün müşg-i Çîn’e sehvle teşbîh eyledüm / Âşüfte oldı hışmla kuşandı mâr zülf
g.42/3 La‘lüŋe el uzatdı meger mest-i nâzken / Kim düşüb ayaguna ider ‘itizâr zülf
g.42/4 Pür-sünbül oldı seyl-i yaşumdan cihân yüzi / Bârân-ı cevr yagduralı ebr-vâr zülf
g.42/5 Devr-i kamerde fitne-yi çeşmüŋden incinüb / Ey yüzi gün hattuŋ bigi tutdı kenâr zülf
g.42/6 Yagmâ kılalı hüsn ilini hatt leşkeri / Gamdan boyandı karaya mâtem tutar zülf
g.42/7 ‘Adnî bigi ne deŋlü ki barmak toladılar / Miskîn degül mi itmedi terk-i diyâr zülf
g.43/1 Dil mürgı saydına kuralı kara zülfi ag / Gül yüzi şevki câna urur lâle bigi dâg
g.43/2 Şeb-reng zülfini ruhu altında göreli / Bildüm ki karaŋu olur imiş bün-i çerâg
g.43/3 Kaddüŋ hevâsıyla düşer yire za‘fdan / Andan durur ki serve ider bâgbân dayag
g.43/4 Bâg-ı ruhını mürg-i nazardan sakınmaga / Asmış başı aşaga ayagından iki zâg
g.43/5 Hurrem dil olayın dirseŋ gül bigi müdâm / Nergisleyin çemende elüŋden koma ayag
g.43/6 Redd eylemiş rakîb-i siyeh-rûyı yârumuz / Olsun iki cihânda yüzi ag u işi sag
g.43/7 Derd ehlinüŋ dinürdi ki yanmak durur işi / Köz oldı şimdi ‘Adni’ye kime asa kulag(sor adni ya)

g.44/1 Hândân degül ol dil ki derûnında gamuŋ yok / Lezzet ne bilür cân ki teninde elemüŋ yok
g.44/2 Cân almazsaŋ nâzla bârî acı söz vir / Şîrîn dilüŋ olsun sanemâ çün keremüŋ yok
g.44/3 Bir lahzada nâ-hak yire biŋ kana girersin / Müşkil budur ki itdügüŋe dahı nedemüŋ yok
g.44/4 Şükr eyle ferâgatle dilâ sıhhat ü emne / Hân-ı cigerüŋ var n'ola ger câm-ı Cem'üŋ yok
g.44/5 Ey dil sıfat-ı zülf ü ruhın niçe yazarsın / Gülden varak ü sünbül-i terden kalemüŋ yok
g.44/6 Bî-vechdür öykünme güneş yüzine ey mâh / Çün gül yaŋaguŋ la'l-lebüŋ gonce-femüŋ yok
g.44/7 Kâr eylemez ey vâ'iz-i bârid bize pendüŋ / Taş hod degülüz ger varsa germ demüŋ yok
g.44/8 Ol serv-kadd ü sîm-berüŋ sevgüsin aŋma / 'Adnî bigi çün rûy-ı zer ü çeşm-i nemüŋ yok
g.45/1 Dilden cihânda her kime ki cân u ser gerek / Gamzeŋ okına sînesi yârâ siper gerek
g.45/2 Teşbîh idermiş özini yâkût la'lüŋe / Hakkâ bu işi itmege taşdan ciger gerek
g.45/3 'Anber saçuŋ hevâsına dilden düşenlere / Hindûsitân diyârına cânâ sefer gerek
g.45/4 İnanma zülfi 'ahdine cânânuŋ ey göŋül / Bir başı var ü biŋ dili andan hazer gerek
g.45/5 Göŋlüm kapıldı çeşmine zahmile cân çeker / Hûn-rîz ü meste uyana bundan beter gerek
g.45/6 Hattı hayâli gitmedi dilden ne turfedür / Âteş içinde bitmeye reyhân-ı ter gerek
g.45/7 'Adnî bigi muhibbleri ol mâh-çihrenüŋ / Mahşer güninde bî-dil ü cân kopsalar gerek
g.46/1 Lâlenüŋ beŋzemege gül yüzüŋe çihresi yok / Goncenüŋ aŋmaga la'lîn lebüŋi zehresi yok
g.46/2 Mâh hûrşîde uyub gün yüzüŋe öyküneli / Şermden halka nazar eylemege çihresi yok
g.46/3 Zahm-ı gamzeŋle ne dil kim boyuŋa virmedi cân / Râstı sehm-i sa'âdetden anuŋ behresi yok
g.46/4 Nite sa'd-i ahter ola ol kişi kim yanında / Büt-i meh-tal'at ü hûrşîd-cebîn Zühre'si yok
g.46/5 'Adniyâ zülfine dîvânelenüb tolaşma / Ejdehâdur kim anuŋ zehri çog ü mühresi yok
g.47/1 Yâruŋ ayagı tozına kıymet cihân gerek / Belki cihân ne nesne ola baş u cân gerek
g.47/2 Bir yâri kılmışam iki cihânda ihtiyâr / Evvel kişiye cân gerek andan cihân gerek
g.47/3 Vardukca dil işigine cân peş-keş kılur / Yâri evine varsa kişi armagân gerek
g.47/4 Kanlu yaşum yiterdi yine sevgüsi içün / Dâ'vîye ma'nî ü dahı 'ışka nişân gerek
g.47/5 La'lini dişledükçe gözi kanumı döker / Elbette hükm-i şer'î budur kana kan gerek
g.47/6 Yüzüŋe karşu göz yaşı akıtdugum bu kim / Gülzârı tâze tutmaga âb-ı revân gerek
g.47/7 Cûş ile agladugını 'ayb itme 'Adni'nüŋ / 'Âşık olanlaruŋ gözi deryâ-feşân gerek
g.48/1 Şâd olmag isteyen gamla âşnâ gerek / 'Âlemde saltanat taleb iden gedâ gerek
g.48/2 Âh itdügümce cûşa gelür gözlerüm yaşı / Deryâ temevvüc itmege lâ-büdd hevâ gerek
g.48/3 Dil milkine hayâlüŋ ider hükm geh gamuŋ / Bu bir harâbeye ne iki pâdişâ gerek
g.48/4 Gamzeŋ hadengi zahmına cân virdügüm bu kim / Derd-i dil-i şikesteye yârâ devâ gerek
g.48/5 Zühd ü salâhı câm-ı meye satdugum budur / Kim rind olanlaruŋ 'ameli bî-riyâ gerek
g.48/6 Kanlu çıkardı yaşumı yolum basar diyü / Evvel bu işi işlemege dest ü pâ gerek
g.48/7 İzüŋ tozına 'Adnî yüzin nice sürmesün / Kanlu gözine sıhhat içün tûtiyâ gerek
g.49/1 Nigârâ çeşme-yi cândur zülâl-i la'l-i şîrînüŋ / Sevâd-ı dîde-yi dildür hayâl-i hâl-i müşgînüŋ
g.49/2 Görelden dür dişüŋ nazmıyla cân tal'atuŋ nurın / Göŋülde kalmadı bir zerre mihri mâh u pervînüŋ
g.49/3 Mu'anber zülfüŋe irmek meger sevdâ idindi kim / Cihânı post-pûş olub tolanur nâfesi Çîn'üŋ
g.49/4 Ümmîd-i zülfüŋ ile kılca kaldı göŋlümüŋ cânı / Demidür tut elini kim ayaga düşdi miskînüŋ
g.49/5 Hadeng-i gamzesi çünkim gelür cân kasdına her dem / Göŋül hoş gec ki vardur himmeti sana nigârınuŋ
g.49/6 Göŋül almakdur işüŋ hüsn iline şâh olalıdan / Cihânda müstedâm ol kim ne hoşdur resm ü âyînüŋ
g.49/7 Dilermiş 'Adnî'nüŋ cânın peşîmân olmasun diyü / Du'â hengâmıdur ey dostlar vaktidür âmînüŋ
g.50/1 Zülfüŋi çün-kim perîşân eyledüŋ / Âh kim kasd-i dil ü cân eyledüŋ
g.50/2 Tâze tutmaga yüzüŋ gül-zârını / Yaşumı bârân-ı nîsân eyledüŋ
g.50/3 İns ü cin râm olmagiçün hükmüŋe / La'lüŋi Mühr-i Süleymân eyledüŋ

g.50/4 Subh-dem gün gibi yüzüŋ ʻarz idüb / Gülleri gülşende hândân eyledüŋ
g.50/5 Agzına öykündi diyü ey sabâ / Gonceye yok yire bühtân eyledüŋ
g.50/6 Âh kim cân hâne iken derdüŋe / Anı da dil bigi vîrân eyledüŋ
g.50/7 Dest-i cevrile belâ bezminde âh / ʻAdnî'yi ney bigi nâlân eyledüŋ
g.51/1 N'idem ki hayâl-i nemek-i şeker-i nâbuŋ / Göstermez olubdur gözüme yüzin hâbuŋ
g.51/2 Yok yire soraram lebüŋe vardugını dil / Çün-kim bilürem kanda durur meyli zübâbuŋ
g.51/3 Yaşuma nazar eylemedün meyl kılub âh / Yok kıymeti kapuŋda meger sîm-i müzâbuŋ
g.51/4 Şeb-reng saçuŋ gün yüzüŋe çün ola hâyil / Örter sanuram ebr yüzini meh-i tâbuŋ
g.51/5 Öldükde gam-ı ʻışkuŋla ʻAdnî dir iseŋ / Lebbeyk diyem sinden işitdükde hitâbuŋ
g.52/1 Bulsa bir zerre gözüm sürmeyiçün ger dir iseŋ / Terbiyet nûrına yüz yıl virdi mihr ü mehüŋ
g.52/2 Başdaki zülfi hayâli derdüŋe hâl ü hatt / Şâkirem her ne ise hâline baht-ı siyehüŋ
g.52/3 Yaşum ırmag olub ister seni ey serv-i sehî / Bilmezem kankı çemen içredür ârâm-gehüŋ
g.52/4 Düşdüŋ ey dil zekanı fikrine tut zülfini kim / Bî-sebeb çıkmaya çün-kim düşe içine çehüŋ
g.52/5 Dil yüzüŋ şevkiyle zülfüŋde bulınursa ne taŋ / Gice yatan bulınur nûr ile subh-gehüŋ
g.52/6 Gösterürlerdi saŋa cennet-i ʻalâ-yı ʻıyân / Bir gice zâhid işigi oldı tekye-gehüŋ
g.52/7 Yed-ı beyzâ bigi gösterdi elüŋ muʻcizeler / ʻAdniyâ sâʻid-i dilber ger ola dest-gehüŋ
g.53/1 ʻAnberîn-zülfüŋ ham idüb gün yüzüŋe sâye sal / Lutfla müşgîn kemendüŋ halkasını aya sal
g.53/2 Lâle ruhsâruŋda zülfüŋ sünbülini tagıdub / Gülşene reyhân-ı terden ey perî pîrâye sal
g.53/3 Tîr ü yâ tîg ile kasd-ı cân u ser itmek neden / Her nefes bu hıdmeti derd-i dil-i şeydâya sal
g.53/4 Tîr ü gamzeyle ciger kanın gözümden dökdügi / Anuŋiçündür ki dirler iyilük eyle mâye sal
g.53/5 Sâhil-i çeşmümde yaşum kirpügüm üzre çıkup / Hâr u hasdan gör ne bî-cândur ider deryâya sal
g.53/6 Sıhhat ü emn ü ferâgat hâsıl iken ey göŋül / Yok yire kim dir saŋa kim kendüŋi gavgaya sal
g.53/7 Kimse mi vardur saŋa kavlüŋde yalansın diye / ʻAdni'yi ha turmadın sen vaʻde-yi ferdâya sal
g.54/1 Zülfüŋ ucından dil ü câna belâ eksük degül / Serv-kaddüŋ hasretinden gözde mâ eksük degül
g.54/2 Laʻl-i dür-bâruŋ hayâli hem-dem-i cân olalı / Çeşm ü göŋlüm arasında mâ-cerâ eksük degül
g.54/3 Merhem urma haste göŋlüm yarasına ey tabîb / Derdidür matlûb olan yohsa devâ eksük degül
g.54/4 Tâb-ı dilden âhum aŋub çeşmüme varur hayâl / Sâhil-i deryâda bilür kim hevâ eksük degül
g.54/5 Pâymâl-i zülfi iken dest-gîr olsa gözi / Taŋ degül her gûşdamerd-i Hudâ eksük degül
g.54/6 Hâsılum ʻışkuŋda ey dilber sorarsaŋ rûz u şeb / Cânda sûz u sînede âh ile vâ eksük degül
g.54/7 Gâh hecr ü geh rakîbinden çeker dürlü cefâ / ʻAdniyâ her kanda ise bir belâ eksük degül
g.55/1 Cânân mahallesinde ne dil kim gedâ degül / Milk-i cihâna mâlikse pâdişâ degül
g.55/2 Dür bigi sırrını sadef-i dilde sakla kim / Nâ-geh kulagına irişür az belâ degül
g.55/3 Derdüŋ bes ola hecrüŋi itme havâle kim / Maʻlûl-i vâhide iki ʻillet revâ degül
g.55/4 Her bir kılında yüz dil-i âşüfte cân çeker / Biŋ başlu ejdehâdur ü zülf-i dü-tâ degül
g.55/5 Ol mihr ü mâh-çihreye dil oldı müşteri / Kim bir kılına iki cihân kem-behâ degül
g.55/6 Cân virürem küdûreti zâyil ola diyü / Çok yaşayasınuŋ dahı göŋli safâ degül
g.55/7 Biŋ cânı al bir öpmege lutf it didüm didi / Yok yire zahmet itme ki olur duʻâ degül
g.55/8 ʻAdni şikâyet eyleme cevrinden ol mehüŋ / Yârüŋ cefâsı mihr ü vefâdur cefâ degül
g.56/1 ʻÂlemüŋ dürr ile laʻlin gözlerümden salmışam / Tâ ki ʻışkuŋ bahrine gavvâs oluban talmışam
g.56/2 Hâl-i ʻanber-bâruŋı gül yüzüŋ üzre göreli / Nokta bigi devr içinde bî-ser ü pâ kalmışam
g.56/3 Kanlu yaşum sırrumı fâş itdügiçün ʻâleme / Acılıkla anı gözden ben ayaga salmışam
g.56/4 Zülfüŋüŋ sevdâsı zencîrin tolayub boynuma / Hayderî-veş kapuŋa dervîze içün gelmişem
g.56/5 Devr içinde cürʻa-yı câm-ı lebüŋden mest olub / ʻAdni'yem kim şîşe-yi nâmûsı taşa çalmışam
g.57/1 Gülşende gül yüzüŋçün bülbül bigi terennüm / Gerçi ki eyledüm çok hîc itmedüŋ terahhum
g.57/2 Yüzüŋ görürken ay u hûrşîde bakmadugum / Budur ki su katında câiz degül teyemmüm
g.57/3 Merhem yirine çeşmüŋ zahm urdı yüregüme / Yaşı çog ola bana merdümlik itdi çeşmüm

g.57/4 Kanlu yaşın akıdub def‘ itdi göŋlüm odın / İnsânlıg olur işi anuŋ kim ola merdüm
g.57/5 Yârüŋ dehânı sırrın keşfi idemez kimesne / Yok yire ‘Adnîyâ sen hîc eyleme tevehhüm
g.58/1 Cân cemâlüŋ şem‘inüŋ pervânesidür dostum / Dil müselsel zülfüŋüŋ dîvânesidür dostum
g.58/2 Al emânet göŋlümi cevrüŋle vîrân eyleme / Kim senüŋ hayl-i hayâlün hânesidür dostum
g.58/3 Cân u dil derd ü gamuŋla âşinâ olalıdan / İki ‘âlem anlarun bîgânesidür dostum
g.58/4 Yoluŋa cân u cihân virdügüme budur sebeb / Baŋa cevr itdügüŋüŋ şükrânesidür dostum
g.58/5 Kasr-ı cennet bigi ma‘mûr olısardur dâyimâ / Ol göŋül kim ‘ışkuŋuŋ vîrânesidür dostum
g.58/6 Kanlu gamzeŋ susamışdı lebüŋden soraram / Kim kaçan ol teşne kana kanasıdur dostum
g.58/7 Ger terahhum eylemezseŋ ‘Adni yüzüŋ şem‘ine / ‘Âkıbet pervâne bigi yanasıdur dostum
g.59/1 Tîg-i derdile dilersin dilümi hâme miyem / Dest-i cevrile bükersin bilümi nâme miyem
g.59/2 Ko beni zâr olayın zülfüŋ ucında niçe bir / Başumuŋ kat‘ına el uzadasın hâme miyem
g.59/3 Kâz-ı hasretle tenüm togradı hayyât-ı cihân / Yâ Rab endâmına cevr-i felegüŋ câme miyem
g.59/4 Bilmezem ‘aklumı sevdâ alalı kim meftûn / Bu lebi pisteye ya ol gözleri bâdâme miyem
g.59/5 Müşgi beŋzetdügüme zülfine pür-çîn oluban / Didi uzatma dilün baŋa nedür şâme miyem
g.59/6 Meclis-i hâsı rakîbâ koyuban ‘âma varam / Hâşe ben sencileyin âlet-i hengâme miyem
g.59/7 ‘Adniyâ kimesne beni bilmedi hecr ile esîr / Serv-i âzâde mi yâ mâh-ı gül-endâme miyem
g.60/1 Ney gibi nice bir gam ilinden figân idem / Hoşdur ki yüz suyıyla teslîm-i cân idem
g.60/2 İrem mi ol güne ki kaşı yâyına gönül / Kurbân olub gözi okına cân nişân idem
g.60/3 Gamzeŋ helâk idüb dil ü cân geldi sîneme / Kanlularından anı diler kim nihân idem
g.60/4 Zülf ü ruhuŋ hayâliyile rûz u şeb gerek / Virdüm dilümde sûre-yi Nûr u Duhân idem
g.60/5 Yüzüŋle kametüŋ varken vech olmaya / Yâd-ı sanavber ü heves-i gülistân idem
g.60/6 Yaşum bigi arama girer yârla rakîb / Şeytân aradadur anı ister ki kan idem
g.60/7 Dirmiş yolumda cânını ‘Adnî dirîg ider / Ölem komayam anı ben âhır yalan idem
g.61/1 Şükrâne gerek terk-i ser ü cân ü ten itmek / Ger mümkin ola kûyını bir dem vatan itmek
g.61/2 Kan itdügüme hancerini dilde gücenmiş / Ya hoşca m’ıdı kasd-ı ser ü cân ü ten itmek
g.61/3 Tîgına libâs eyledügüm hûn-ı cigerüm / ‘Uryâna bu kim hayr-durur pîrehen itmek
g.61/4 Gülşende boyuŋ servine öykündügini gör / Düşürmedi andan bu işi nârven itmek
g.61/5 Yüzüŋle yaŋaguŋ varken bâg-ı cihânda / Bî-vech-durur yâd-ı gül ü yâsemen itmek
g.61/6 Cân virmekle yoluŋa göŋlün hoş olursa / Sen şehden anı dimek ü ben bendeden itmek
g.61/7 Yüz bulduŋsa itine hem-ser dirilirsin / Haddüŋ mi durur işbu işi ‘Adni sen itmek
g.62/1 Dil yanar bî-nigâr oldugıçun / N’ola fasl-ı bahâr oldugıçun
g.62/2 Binden artuk durur vefâsın uman / N’eylesün bir nigâr oldugıçun
g.62/3 Serv-i âzâdeŋüŋ esîri durur / Ne var adı çenâr oldıgıçun
g.62/4 Dil-i gamgîn hemîşe hurremdür / Hem-dem-i derd-i yâr oldugıçun
g.62/5 Gönderür milk-i câna gam çerisin / Saklar anı kenâr oldugıçun
g.62/6 ‘Anberîn zülfine kaçan beŋzer / N’ola müşg-i tatar oldugıçun
g.62/7 Gam yimez ‘Adni kavl-i ‘adâdan / Çarh-ı ‘acmî cebbâr oldugıçun
g.63/1 Şerh itse göŋül sûzla hâl-i cigerinden / Odlara yanar iki cihân bir haberinden
g.63/2 Yandum yaşumuŋ âhla dek turmadugından / Güc görmek acıymış kişi perverdelerinden
g.63/3 Tenhâ koyub ol meh beni nâz ile gönilse / Yılduz saçarlar her yaŋa çeşmüm güherinden
g.63/4 Bir yire kadem bassa ne ‘Îsi-dem olur kim / Biŋ mürde olub zinde-turur reh-güzerinden
g.63/5 Şîrîn sözidür agzı vücûdına olan dâl / Lâ-büdd bilinür zât-ı mü’essir eserinden
g.63/6 Görmezdi küsûfun sebeli zahmetini gün / Ger zerrece girse gözüne hâk-i derinden
g.63/7 Gözüm yaşın elden koma güher gerek ise / Bahreyni gezüb şimdi gelübdür seferinden
g.63/8 İhyâ-yı mevât itse ne taŋ çeşme-yi hayvân / Çün itdi hudâ mâyesin agzuŋ şekerinden
g.63/9 Görmek dileseŋ mürde dirildügini yârâ / Tîr eyle revân ‘Adni’ye gamzeŋ sihrinden

g.64/1 Cân u başa kalmasun ʻâlemde cânân isteyen / Mübtelâ olsun göŋülden derde dermân isteyen
g.64/2 Tâlib-i cennet olan itsün ser-i kûyın makâm / Zülfinüŋ küfrini dîn idinsün îmân isteyen
g.64/3 Hâk-ı pây-ı dilberi cânile elden komasun / Hızr bigi zulmet içre âb-ı hayvân isteyen
g.64/4 Yüzi devrinde göze dâyim teselsül görinür / Zülfine kılsun nazar bu kavle burhân isteyen
g.64/5 Zahmet-i cevrin çeker her kim diler cân râhatın / Hem-dem idinür gamın gönlini şâdân isteyen
g.64/6 Lâle-veş sahn-ı çemende komasun elden ayag / Gülistânda kendüyi gül bigi hândân isteyen
g.64/7 Mâh-rûlar mihrine ʻAdnî bigi itsün heves / Cân u dil maʻmûresin cevrile vîrân isteyen
g.65/1 Ne revâdur yine agyârı saŋa yâr idesin / Niçe bir ey büt-i âzer beni âzâr idesin
g.65/2 Bî-vefâ idügüŋe cümle cihân şâhiddür / N'ola ger hükmle sen yok yire inkâr idesin
g.65/3 Yıkduguŋ yetmedi mi ʻıyş u tarab hânesini / Ki gamuŋ dahı göŋül milkine miʻmâr idesin
g.65/4 Niçe bir bagrumızı kan idesin cânuŋçün / Demidür haste göŋül derdine tîmâr idesin
g.65/5 Gamzesi tîgı eger cân dileye boynuŋı tut / Ey göŋül olmaya kim başuŋa bir kâr idesin
g.65/6 Râstı kâmet ü haddi varken vech degül / Heves-i serv ü hevâ-yı gül-i gülzâr idesin
g.65/7 ʻAdnîyâ kıymetüŋi bilmedi çün terkini ur / Bî-vefâyile ne lâzım satu bâzâr idesin
g.66/1 Gülşenden usanur ruhına bir nigâh iden / Kimdür güneş yüzi varken meyl-i mâh iden
g.66/2 Haddinde zülfi muztarib oldugı taŋ degül / Hîc âteş üzre diŋlene mi câygâh iden
g.66/3 Kurtılmadı saçında gözinden göŋül gerek / Kim fitneden emîn ola şâmı penâh iden
g.66/4 ʻÂşıklaruŋ günin şeb-i târ eylemek diler / Âyînesine gün yüzinüŋ karşu âh iden
g.66/5 Dilber yolında cân u cihân terkini urub / Hâr olsun it bigi heves-i ʻizz ü câh iden
g.66/6 ʻAnber saçuŋa müşg-i hıtâ hem-demüm dimiş / Bu lâfdur cihânda yüzini siyâh iden
g.66/7 Gün bigi tâc-ı fark-ı ser-i âsmân olur / Başına ayaguŋ tozın ey meh külâh iden
g.66/8 Ger cürmse mahabbetüŋ ey hûr ʻAdnî'ye / Öldür kim oldur arada evvel günâh iden
g.67/1 Bezm-i gamda yandugum ol dem olısardur ʻıyân / Kim derûnden sûz u derdile idem âh u figân
g.67/2 Gülşeninden yüzüŋüŋ bir goncedür bâg-ı behişt / Bu sebebdendür ki meyl ider aŋa iki cihân
g.67/3 Tâ gözüm gördi dehânuŋla kaşuŋ yayını dil / Tîr-veş elden çıkub cân bigi oldı bî-nişân
g.67/4 Mihri nice beŋzedem yüzüŋe ey meh kim degül / Serv-kadd ü lâle-hadd ü gül-ruh ü gonce-dehân
g.67/5 Didüm âhumdan yüzüŋ zülfüŋle pinhân eyleme / Didi gice bâd esse şemʻi iderler nihân
g.67/6 Tâ dilinde hâmenüŋ câ tutdı sevdâ-yı hattuŋ / Zülf-i müşgînüŋ bigi olmış-durur ʻanber-feşân
g.67/7 Cân virürken yüz sür işigine kim dervîş olan / ʻAdnîyâ gitse kapudan evvel öper âsitân
g.68/1 Gözüm yaşına rahm it sürme derden / Ki merdüm-zâdedür düşmiş nazardan
g.68/2 Şol âhûdur gözüŋ kim bir nazarda / Dil ü cân sayd ider biŋ şîr-ı nerden
g.68/3 Niçün menʻ itdi yârüŋ tîr-i zahmın / Ümmîdüm bu m'ıdı binüm siperden
g.68/4 Dil-i cânândan umma ey göŋül rahm / Ki bitmez verd-i ter hergiz hacerden
g.68/5 Hayâl-i laʻl-i dür-pûşuŋla çeşmüm / Döker yâkûtla mercân güherden
g.68/6 Ben ol zühre-cebîne müşterîyem / Ki elüme suna hûrşîdi kamerden
g.68/7 Yolında dilberüŋ cân virmegiçün / Eyâ ʻAdnî hazer eyle hazirden
g.69/1 Unıtdıysa n'ola yârüm beni lutf ü vefâsından / Bihamdi'llâh ki her dem yâd ider cevr ü cefâsından
g.69/2 Siyeh-pûş oldugum âhum bigi her dem budur yaşum / Kızıl kanlara boyandı gözümüŋ mâcerâsından
g.69/3 Habîbümçün rakîbüŋ nîşini nûş itdügüm her dem / Bu kim bâl isteyen kişi hazer itmez belâsından
g.69/4 Benimçün dirler imiş yâri terk itdüm ne çârem var / Halâs olmaz cihânda kimse halkuŋ iftirâsından
g.69/5 Dil-i bîmâra lutf eyle lebünden em buyur cânâ / Ki derdüŋ aŋa yigrekdür etibbânuŋ devâsından
g.69/6 Benefşe zülfüŋe öykündügiçün hâkimi dehrüŋ / Dilin bâzâr içinde gezdürüb çekdi kafasından
g.69/7 İŋende ʻAdnî-yi dil-hasteyi cevrile öldürme / Bu kim dervîş olanlaruŋ hazer eyle duʻâsından

g.70/1 Hecrüŋde katı haste yatur dil n'ideyin âh / Olmadı visâlüŋ aŋa hâsıl n'ideyin âh
g.70/2 La'lüŋden eger irmez ise cânuma tiryâk / Oldı gam-ı hecrüŋ hem kâtil n'ideyin âh
g.70/3 Dil bülbüli gül yüzüŋi görmek diledükce / Miskîne olur sünbül hâyil n'ideyin âh
g.70/4 Zencîr saçuŋ boynına halkuŋ salalı bend / Bir hâl bilür kalmadı 'âkil n'ideyin âh
g.70/5 Bunca hak sâbit ki kapuŋda kuluŋuŋ var / Ey şeh kamu ola bigi bâtıl n'ideyin âh
g.70/6 Bir kul ki senüŋ yoluŋa sarf eyleye 'ömrin / Didürme aŋa ey şeh-i 'âdil n'ideyin âh
g.70/7 Kahr eyledügi 'Adnî yâ dost nedendür / Lutfına meger olmadı kâbil n'ideyin âh
g.71/1 Bâg-ı hüsn içre boyuŋ tek serv-i dil-cû bitmeye / Gülşen-i cânda ruhuŋ-veş verd-i hoş-bû bitmeye
g.71/2 Âteşîn sînemde oldugı hayâli zülfünüŋ / Tuhfedür od yakdugı yirde gerek mû bitmeye
g.71/3 Göz yaşından göŋlümüŋ zahmın sakındugum budur / Kim geŋezlikle cerâhat çün kapa su bitmeye
g.71/4 Didüm öldür râzıyam tek lutfla bir bûse vir / Hışm idüb didi ki kan işi bite bu bitmeye
g.71/5 Öykünürmiş zülf-i 'anber-bâruŋa utanmadın / Göreyim kim oŋmaya müşg-i siyeh-rû bitmeye
g.71/6 Gülistân-ı hüsn içinde kâmet-i cânân bigi / Tâ kıyâmet râstı bir serv-i dil-cû bitmeye
g.71/7 'Adnîyâ ol hûr-ı meh-rûnuŋ eger kaddin göre / Hacletinden togru bil tûbâ-yı mînû bitmeye
g.72/1 Bana bir 'ilm keşf oldı senüŋ hüsnüŋ kitâbında / Ki yüz biŋ 'akl 'âcizdür anuŋ bir fasl-ı bâbında
g.72/2 Eger nâr-ı hevâŋ içre revân cânı kılam teslîm / Ruhuŋ mihriyle güller bite sinüm türâbında
g.72/3 Bana dünyâ ü 'ukbâda yeterdi 'izzet ü hürmet / Eger itiyle yâruŋ olaydum yâr bâbında
g.72/4 N'ola gizlense gün yüzüŋ müselsel zülfüŋ altında / Ki rûşendür nihân olur kamer gice nikâbında
g.72/5 'Aceb mi vasluŋa irmek hayâlin itdise 'Adnî / Ki sultânlıga irişür gedâ yalancı hâbında
g.73/1 Zülfüŋ niçe 'âkilları dîvâne kılub âh / Şimdi baŋa tolaşdı tevekkeltü 'ale'llâh
g.73/2 Ey mihr-cebîn sini bu vechile gören dir / Tâcile kabâ geydi yire gökden inüb mâh
g.73/3 Cânâ göreli yüzüŋi dil vird idünübdür / Zülf ü ruhuŋuŋ zikrini her şâm ü seher-gâh
g.73/4 Sultân-ı dü-'âlem durur ol bende ki yâruŋ / Hem-demlige kuyında bulur itiyile râh
g.73/5 'Adnî yoluŋa cân u serin virdügi bu kim / El-'abdü ve mâ-yemlikühû kâne li-mevlâh
g.74/1 Cânı n'eylerdi dil-i bî-çâre cânân olmasa / Bülbüle 'âlem kafesdür ger gülistân olmasa
g.74/2 Öldürem didügine âhır peşimân oldı âh / N'olayıdı hûblar bî-'ahd ü peymân olmasa
g.74/3 Leblerüŋçün cân u dilde mâcerâ var korkaram / Ol iki hûn-rîz arasında bir kan olmasa
g.74/4 Gözlerüme tûtitâ-yı hâk-ı pâyüŋ bes durur / Ey tabîb-i cân ne gam kühl-i sıfâhân olmasa
g.74/5 Hüsnüŋüŋ gencînesin yagma kılurdı hûblar / Ejdehâ-yı turre-yi zülfüŋ nigeh-bân olmasa
g.74/6 'Işk-ı cânânile dil ol deŋlü ülfet tutdı kim / Kâşkî cümle cihân derd olsa dermân olmasa
g.74/7 Ol kadar oldı gam-ı hecrüŋle 'Adnî nizâr / Kim anı bilmezdi kimse âh u efgân olmasa
g.75/1 Görürse gün yüzüŋüŋ tal'atın kamer yirine / Sezerse şehd lebüŋ vasfını şeker yirine
g.75/2 Kaşuŋ kemânı ne deŋlü atarsa gamzeŋüŋ okın / Nişân ider dil aŋa cânını siper yirine
g.75/3 Boyuŋ ki serv-i gülistân-ı hüsndür ne 'aceb / Ki virdügi baŋa nâr-ı gam oldı ber yirine
g.75/4 Cefâsı hânını bahş itdügini gayrilere / İşitse derdle dil yakılub ciger yirine
g.75/5 Harâmî gözlerüŋe kanumı helâl ideyin / Belâ ü derdüŋi dök lutf eyle vir yirine
g.75/6 İrerse boyuŋa serv-i sehi ola mâyil / Görürse lâle yaŋaguŋı verd-i ter yirine
g.75/7 Ayaguŋuŋ tozı girseydi 'Adnî'nüŋ eline / Çekeydi gözlerine sürme-yi basar yirine
g.76/1 Şâne urdukca sabâ çîn zülfüŋe / Cân-feşân itmekdür âyîn zülfüŋe
g.76/2 Kesdi dil bend-i muhabbet riştesin / Tolaşaldan berü müşkîn zülfüŋe
g.76/3 Göŋlüm aldı kasd-ı îmân itmesün / Bi'llâh ey cân hay (hiy) di bî-dîn zülfüŋe
g.76/4 Zerre-veş ser-geşteyem olalıdan / Mâh pister mihr bâlîn zülfüŋe
g.76/5 Sünbüli gül üzre ey meh tagıdub / Mihri tezyîn itdi tahsîn zülfüŋe
g.76/6 Cân alub dil kapmagı ey şûh u şeng / Gözlerüŋ mi itdi telkîn zülfüŋe
g.76/7 Beŋzedürse 'Adnî sünbül destesin / Key hatâdur nâfe-yi çîn zülfüŋe
g.77/1 İtdügümce ruhlaruŋ şevkiyle âh / Odlara yanar felekde mihr ü mâh

g.77/2 Ölicek ey meh hattuŋ sevdâsıla / Sinüm üzre bitiser mihr-i giyâh
g.77/3 Gün yüzüŋden çünki yüz döndürdi zülf / Bu kamer devrinde oldı rû-siyâh
g.77/4 Gün diyeydim saŋa ey meh-rû eger / Gün geyüb câme urınsaydı külâh
g.77/5 Yandugum bezm-i belâda bilmedüŋ / İtmeyince sûzla efgân u âh
g.77/6 Kehrübâ bigi rakîbi dek buyur / Kapayım germiyyetile misl-i kâh
g.77/7 ‘Adnî’yi yâd itdün ey hûr-ı behişt / Sini sevdügi mi olmışdur günâh
g.78/1 Cemâlüŋ ta‘n ider mihr-i münîre / Ruhuŋ öŋindedür meh-tâb tîre
g.78/2 Tapuŋ yâd ideliden bini saldum / Hevâŋ odıyla yüz suyını yire
g.78/3 Lebinden bûse itdüm şey’li’llâh / Didi yok hîç nesnem Taŋrı vire
g.78/4 Degül çünkim beden burc ey dil-i seng / Nice döysün gözüŋ atdugı tîre
g.78/5 Tolaşdı serv-kaddine göŋül gör / Ne hoş âzâdelik irdi esîre
g.78/6 Yaşum bigi ideyin cüst ü cûyı / Ola ki ol serv-kâmet ele gire
g.78/7 Hevâ-yı mihrle ‘Adnî meh ü sâl / Olur pervâne ol şem‘-i münîre
g.79/1 Bini musâhib olmaga komaz habîbile / Yâ Rab ne çâre eyleyeyim ol rakîbile
g.79/2 Gülşende gül yüzüŋi güle itdügümde şerh / Her subh hem-nefes oluram ‘andelîbile
g.79/3 Zülfüŋ hevâsına meger irişdi bâd-ı subh / Kim hoş mu‘attar eyledi âfâkı tîbile
g.79/4 Rahmuŋ olaydı eger ol zülf-i ser-keşüŋ / Bilseŋ ne müşkil işler ider ben garîbile
g.79/5 Gözüŋ bigi bu cânumı bîmâr idübdurur / Zülfeynüŋ el bir ideli sen dil-firîbile
g.79/6 Olsun iki cihânda gam u derde mübtelâ / Ol dil ki hurrem olmaya cevr-i habîbile
g.79/7 ‘Adnî’ye çeşm-i şîveyle bir nazar kıla / Cânı revân ider aŋa ol-dem dili bile
g.80/1 Gördügümce ‘anberîn zülfi ruh-ı dildârda / Mâr-ı müşg-efşân yatubdur sanuram gülzârda
g.80/2 Yâd kıldukca leb-i cân-bahşuŋı peydâ olur / Gonce-yi şâdî gülistân bu dil-i efgârda
g.80/3 Lâle haddüŋden meger gül-reng ü bû ugurladı / Kim dırahta saruban gezdürdiler bâzârda
g.80/4 Ey gözüm nûrı budur işigüŋe yüz sürdügüm / Ka‘be’yi her kim tavâf iderse yanmaz nârda
g.80/5 Zülfüŋ ey meh-rû ruhuŋda oldugı pür-tâb bu / Günde yatdukca olur kuvvet ziyâde mârda
g.80/6 Yaluŋuz cân aldugın fikr itme ey dil kıl hazer / Dahı niçe hîle var ol turre-yi tarrârda
g.80/7 ‘Adnîyâ dildâr gûşına münâsibdür hemîn / İşbu dürr kim var durur bu nazm-ı gevher-bârda
g.81/1 Çıksun ol göz kim yaşı derd ile hûnîn olmaya / Görmesün şâdî yüzin her dil ki gamgîn olmaya
g.81/2 Ger murâduŋ cânsa al dek yüzüme togru bak / Bu meseldür her ne dilde kîn ola dîn olmaya
g.81/3 Lezzet-i kevserde söz yokdur velî zu‘mum bu kim / La‘l-i şeker-bâr-ı cânân bigi şîrîn olmaya
g.81/4 Gül yüziyle kâmet-i dil-cû-yı cânân varken / Gülşen içide ne gam ger serv ü nesrîn olmaya
g.81/5 Hûblık milkine sultân olmaga lâyık degül / Her ne cânân kim aŋa dilberlik âyîn olmaya
g.81/6 Zülf-i cânâna hatâdur ‘anberi beŋzetme kim / Bir kılına kem bahâ biŋ nâfe-yi Çîn olmaya
g.81/7 La‘l-i dür-bârun hayâliyle yaşı kanından âh / Dem mi var kim ‘Adnî’nüŋ etrâfı rengîn olmaya
g.82/1 Dil mürgi düşdi çün-ki kara zülfüŋ agına / Konmaz dahı cihânda ferâgat budagına
g.82/2 Yaşumdan özge görmedi hecrüŋde hemdem âh / Çendân ki bakdı kanlu gözüm sol u sagına
g.82/3 Zülfüŋ ki la‘lüŋi tolaşub ditrer üstine / Meryem-durur ki ‘Îsi’yi almış kucagına
g.82/4 Her şûha cân virür gözümüŋ merdi dirîg / Anı diler ki su koya kendü ocagına
g.82/5 Kaddüŋ hevâsı ile za‘îf itdi serv kim / Yirde tayanmayınca turamaz tayagına
g.82/6 San-kim güneş yüzinde Sühâ âşikâr olur / Çün katre-yi ‘arak gele ol meh yaŋagına
g.82/7 Dür dişlerine lülü-yi manzûmı ‘Adnîyâ / Teşbîh itme nâgeh irişür kulagına
g.83/1 Götür nikâbı yüzüŋ nûrın âşikâr eyle / Zevâle sal güni vü mâhı şerm-sâr eyle
g.83/2 Cigerde gamzeŋ okın oda yakayın hele ben / Senüŋ de her ne elüŋden gelürse var eyle
g.83/3 Güneş tutuldugın ey mâh görmek isteriseŋ / Benefşe zülfüŋi gün yüzde târumâr eyle
g.83/4 Yüzin çevürdi hoş itdi rakîb cevrüŋden / Var indi her kişiyi kendüzüŋe yâr eyle
g.83/5 Harâb-ı cânı dilerseŋ ‘imâret eyleyesin / Göŋülde ‘ışkı esâsını üstüvâr eyle

g.83/6 Cihânda isteriseŋ ey göŋül hayât-ı ebed / Ayagı topragına baş u cân nisâr eyle
g.83/7 Biri de ʻAdnî gibi gül yüzüŋi vasf idemez / Gerekse bülbüli bâguŋda sad-hezâr eyle
g.84/1 Mihr-i ham-ı ebrûsı kaddümi dü-tâ itdi / ʻİyd ayı bigi bini engüşt-nümâ itdi
g.84/2 Baş virmekdi borcum yoluŋda bi-hamdi'llâh / Boynumdan anı gamzeŋ tîgıyla edâ itdi
g.84/3 Ayırdı dil ü cânı bend-i ham-ı zülfinden / Yolında gele baŋa bu işi sabâ itdi
g.84/4 Kesb itdi bekâ milkin bu menzîl-i fânîde / Cânân yolına ol kim cânını fidâ itdi
g.84/5 Hadd ü lebi şevkinden gülşende benüm bigi / Hûnîn-dil olub gonce gül çâk-ı kabâ itdi
g.84/6 Katl eylemiş it bigi agyârı işiginde / Eydüŋ kolına kuvvet hoş vardı gazâ itdi
g.84/7 ʻAdnî demidür cânı dildâra nisâr eyle / Baş oynamaga çünkim yolında salâ itdi
g.85/1 Göŋül ʻimâreti gamdan harâba yüz tutdı / Cihânı seyl-i yaşum ucdan uca düz tutdı
g.85/2 Çü tîr-i gamzesi ey dil nişân idindi seni / Hoş ol ki devlet ü ikbâl saŋa yüz tutdı
g.85/3 Yaşı çog ola ki firkatde göŋlümi gamdan / Unıtmadı kereminden kulag u göz tutdı
g.85/4 Gururla yüzüŋ ayına beŋzerem diyeli / Zevâl irişdi güne beŋzer âhumuz tutdı
g.85/5 Yolında başuŋı vir ʻAdnîyâ nasihât işit / Saʻâdet ol kişinüŋ kim cihânda söz tutdı
g.86/1 Mâh öykünürse gün yüzüŋe hîc edeb degül / Gün niçe beŋzesün saŋa kim gonce-leb degül
g.86/2 Şîrîn lebüŋe öykünür imiş şeker meger / Çün kelledür utanmamak andan ʻaceb degül
g.86/3 Su üzre ugradukca gelüb mâhı ditreden / Gül yüzüŋüŋ hayâli durur tâb-ı teb degül
g.86/4 Yâ yâre irürem virürem yâ gam ile cân / Gözüm segürdügi bilürem bî-sebeb degül
g.86/5 Olmaz bu hüsn ü hulk u letâfetde ey perî / Ol kimse ki aŋa mihr ana vü mâh eb degül
g.86/6 Başdan ayaga rûh-ı mücessem-durur tenüŋ / Kim dir vücûd-ı paküŋe kim lutf-ı Rab degül
g.86/7 Ey hûr ʻAdnî'nüŋ sımagıl göŋli şîşesin / Kim Edrine diyârı durur bu Haleb degül
g.87/1 Kankı dil tahtında kim ʻışkuŋ senüŋ sultân degül / Bende-yi bî-derddür kim lâyık-ı dermân degül
g.87/2 Zülfüŋüŋ zencîrinüŋ sevdâsıyla âh kim / Dil dahı dîvâne olmışdur yaluŋuz cân degül
g.87/3 Serv-kaddüŋ ayagına merdüm-i çeşmüm müdâm / Göz yaşın cûy eylemezse râstı insân degül
g.87/4 İki ʻâlem içre maʻmûr olmasun olsun harâb / Ol göŋül kim derd-i ʻışkuŋla senüŋ vîrân degül
g.87/5 ʻAdnîyâ şîrîn lebin algıl dehânuŋa müdâm / Gerçi cânın agzına almak kişi âsân degül
g.88/1 Boynuma tolaşaldan müşgîn saçuŋ hevâsı / Dil zülfüŋüŋ olubdur cân ile mübtelâsı
g.88/2 Her yana mâyil olub ârâm kılmadugı / Budur ki gözlerümüŋ su üzredür esâsı
g.88/3 Zülfüŋ ruhuŋdan ey cân yüzin çevürdügiçün / Rüsvâ-yı halk idübdür anı yüzi karası
g.88/4 İki cihânda baŋa ʻizz ü şeref yeterdi / Kim dost itlerinüŋ olsaydum âşinâsı
g.88/5 Ey ʻAdnî gün yüzine rûşen nazarlar eyle / Ki âyîne-yi dilüŋüŋ mahv ola jeng ü pâsı
g.89/1 Tâ laʻl-i lebüŋ ʻaksi dil-i sagara düşdi / ʻUşşâk-ı cihân cümle mey-ı ahmere düşdi
g.89/2 Cân virdügi dil gamzeŋüŋ üstinde budur kim / Hecr odına sabr idemeyüb hancere düşdi
g.89/3 Meh yüzüŋle kıldugıçün hüsnde daʻvî / Mihrüŋ kızarub yüzi hayâdan yire düşdi
g.89/4 Vardı müjeden zülfine cânbâz oluban dil / Gör nice kılıcdan atılub çenbere düşdi
g.89/5 ʻUşşâkına lutf u niʻamın kısmet iderken / El-minnetü li'llâh gamı ben çâkere düşdi
g.89/6 Gülşende görüb kadd ü ruhuŋ reşk u hayâdan / Güller kızarub lerze ten-i ʻarʻara düşdi
g.89/7 ʻAdnî bigi saʻd-ahter ü ferhûnde-zemândur / Şol dil ki bugün ol yüzi meh dilbere düşdi
g.90/1 Gözüm göreli kâmet-i serv-i revânuŋı / Me'vâ idindi cân u göŋül asitânuŋı
g.90/2 Şimşâd ü lâleyi göricek yâd eylerem / Gül yüzüŋile kâmet-i serv-i revânuŋı
g.90/3 Mâniʻ olur kalem ucına târ-ı mû gelür / Yazmak diledügümce sıfât-ı miyânuŋı
g.90/4 Ey mürg-i dil vatan kıl eşigini ol mehüŋ / Tâ ki idesin felekde bugün âşiyânuŋı
g.90/5 Şemʻ-i cemâline yakılur nice kim direm / Pervâne bigi ey dil oda yakma cânuŋı
g.90/6 Ey viren ayagı tozını iki ʻâleme / Fark itmedüŋ bu beyʻde sûd u ziyânuŋı
g.90/7 Ger suya bakmagile bilinseydi sırr-ı gayb / ʻAdnî bakub yüzüŋe bilürdi dehânuŋı
g.91/1 Yüzüŋ bir nârdur âb akıdıcı / Lebüŋ câm-ı mey-i nâb akıdıcı

g.91/2 N’ola dil berresin aldursa gamzeŋ / Kim olur kanı kassâb akıdıcı
g.91/3 Yüzüŋ gülzârıyıçün âb-ı çeşmüm / Olubdur misl-i dûlâb akıdıcı
g.91/4 Hayâl-i laʻl-i dür-pûşuŋla oldı / Gözüm zer üzre sîm-âb akıdıcı
g.91/5 Dilâ gül-gonce bigi öldüriser / Seni ol nergîs-i hâb akıdıcı
g.91/6 Yüzüŋ nûrı işigüŋ kaʻbesine / Olubdur şeyhle şâb akıdıcı
g.91/7 Dil-i ʻAdnî hevâ nârında oldı / Kebâb-ı germ-i hûn-âb akıdıcı
g.92/1 Boynuma zülfüŋ salaldan halka-yı zencîrini / Âh kim unıtdı ʻakl u cân u dil tedbirini
g.92/2 Leblerüŋ cânlar bagışlar tıflken dâyeŋ meger / Emzürürken âb-ı hayvâna karardı şîrini
g.92/3 Kana bulaşsun bu m’ıdı ben siperden umdugum / Kim dil ü cândan ideydi menʻ yârüŋ tîrini
g.92/4 Gamzesin tîz eyler imiş cânum almaga gözüŋ / Hak muvâfık eylesün tedbîrine takdîrini
g.92/5 Merdüm-i çeşmüm yakub cân micmerinde ʻûd-ı dil / Eylemek diler hayâlüŋle perî teshîrini
g.92/6 Zülfüŋe yüz virme kim başa çıkar hindû-durur / Hâl-i hod-bînüŋ bigi ol dahı bilmez yirini
g.92/7 Öldürelden yâr işiginde rakîbi kâfiri / Asdılar ʻarş ayagında ʻAdnî’nüŋ şimşîrini
g.93/1 Yüzüŋ dil bülbülinüŋ gülsitânı / Boyuŋ cân bagınuŋ serv-i revânı
g.93/2 Güni ey meh yüzüŋe beŋzedeydüm / Eger şekerden olaydı dehânı
g.93/3 Gam-ı dilberle cân virmek cihânda / Hemîn ola hayât-ı câvidânî
g.93/4 Dehânı râzını keşf itmedi hîç / Lebinden niçe kim sordum nihânî
g.93/5 Yüzüŋe öykünelden lâle-yi dehr / Oda yakdı düter dahı duhânı
g.93/6 İnanma zülfi peymânına ey dil / Kim anuŋ bir başı var biŋ zebânı
g.93/7 Kaşuŋla kirpügüŋe öykünürmiş / Kazâya göreyim tîr ü kemânı
g.93/8 Yüzüŋi görmedin ʻAdnî ölürse / Senüŋ boynuŋadur ey dost kanı
g.94/1 Dil-i âvâre yiler yil bigi ârâm itmez / Terk-i sevdâ-yı ser-i zülf-i dil ârâm itmez
g.94/2 Gice zülfini kamer talʻatına perde idüp / Gün mi var ʻâşıkınuŋ subhını kim şâm itmez
g.94/3 Cân dahı istese âsânıdı teslîm velî / Müşkil oldur dilegi neydügin iʻlâm itmez
g.94/4 Lutf idem dimişidi durmadı peymânına âh / Ne günâh eyledüm ihsânına itmâm itmez
g.94/5 Göz karasıyla göŋül zülfine tolaşsa ne taŋ / Her ki dîvâne ola fikr-i ser-encâm itmez
g.94/6 Hâr olup it bigi taʻzîm iderem müddeʻîye / Dahı eydür ki baŋa ʻizzet ü ikrâm itmez
g.94/7 ʻAdnîyâ gam yime cevrile helâk ide diyü / Bî-vefâyısa ne var kendüyi bed-nâm itmez
g.95/1 İreli cân kulağına senüŋ ʻışkuŋ nidâsından / Urub lebbeyk işügüŋe tâvaf eyler safâsından
g.95/2. Perîşân zülfüŋe özin meger kim misk beŋzetmiş / Yüzi kara olub düşdi hıtâya ol hatâsından
g.95/3. Seherde bülbüle sordum niçün efġân idersin dir / Niyâz iderem Allah’(a) rakîbüŋ iftirâsından
g.95/4. Mahallüŋ iti incidür beni bilmezlüge urub / Ne müşkildür cefâ irmek kişiye âşnâlarından
g.95/5 Firâkuŋ odı cânumı yakar rahm eylemez baŋa / Şehenşâha ne ġam yansa fakîrüŋ bûriyâsından
g.95/6 Senüŋ ʻaşkuŋda cân fânî olursa ġam degül şehâ / Bekâdur ʻâşıka lezzet ne hattı var safâsından
g.95/7 ʻAceb mi olsa ger ʻAdnî cihân sultânlaruŋ hânı / Çü düşdi üstine sâye senüŋ ʻaşkuŋ hümâsından
g.96/1 Gül yüzüŋden ayru düşdüm gülsitânı n’eylerem / Sensüz ey ârâm-ı dil cân ü cîhânı n’eylerem
g.96/2 İşigüŋde mâcerâsın göŋlümüŋ ʻarz itmege / Gözlerüm yaşından özge tercemânı n’eylerem
g.96/3 İki ʻâlemde yüzüŋden gayre ger kıla nazar / Kana gark idüp gözümi bir gör anı n’eylerem
g.96/4 Leblerüŋ yâdına cânâ dem-be-dem nûş itmege / Hûn-ı dil varken şarâb-ı erguvânı n’eylerem
g.96/5 Lâle-yi sahrâ nedür ey gülbin-i bostân-ı nâz / Gün yüzüŋ olmazsa mâh-ı âsmânı n’eylerem
g.96/6 Cânı kurbân iderem didükçe dil sayd itmege / Gamze vü ebrû yiter tîr ü kemânı n’eylerem
g.96/7 ʻAdni’nüŋ bülbül bigi efgânıla zikri bu kim / Gül yüzüŋsüz lâle-yi bâg-ı cinânı n’eylerem